



Café citoyen UPS #1

Centre international de culture populaire, Paris, mardi 12 mai 2015

Mode d'emploi

&

Construction de l'Université Populaire Syrienne

Proposition de Lexique UPS

Claire Poinsignon, journaliste indépendante

Que nous soyons arabophones, francophones, bilingues, trilingues ou polyglottes, pour nous comprendre et travailler ensemble, nous avons besoin d'une langue commune, *la langue du projet*.

Ainsi, nous ne perdrons pas de temps à « réinventer la roue » et à redéfinir les notions clés sur lesquelles le projet est bâti. Nous pourrions nous les approprier et mettre toute notre énergie dans les échanges d'expérience, l'analyse quantitative et qualitative des besoins, la mise à disposition des ressources existantes, la production de ressources pédagogiques spécifiques et l'action sur le terrain ou à distance.

Autre avantage substantiel : nous pourrions aller vers les universités, les centres de formation à distance et les mouvements d'éducation populaire français et européens en parlant leur langage et en ayant les mêmes références qu'eux pour négocier des accords, des échanges ou des partenariats.

Donc je plaide pour la création d'un lexique en ligne, écrit dans une langue simple, aisément traduisible vers l'arabe, dans l'espace GED en construction.

Première ébauche de liste à titre indicatif :

Apprentissage *Learning by doing*; apprentissage en alternance entre structure d'enseignement et entreprise, selon le modèle allemand et autrichien.

Besoins d'ordre quantitatif et qualitatif

Binôme ou tandem de formateurs, d'apprenants qui travaillent ensemble

Cadre européen commun de référence pour les langues, créé par le Conseil de l'Europe, fruit de vingt ans de recherches

Citoyenneté

Compétences

Connaissance

Créativité

Crédit ou unité de valeur

Cultures populaires, savantes, partagées

Curriculum

Cursus
Droits humains fondamentaux, droits des femmes
Éducation populaire
Égalité homme-femme
Émancipation
Évaluation des dispositifs de formation ; évaluation des acquis
Esprit critique
Exil
Formation initiale, continue dans le cadre de l'éducation permanente (cf. la loi de 1971 portée par Jacques Delors et toujours en vigueur). Certification de la formation.
Innovations techniques, économiques, humaines, pédagogiques
Intelligence individuelle, collective
Langues langue maternelle, langue technique ou langue de spécialité (médecine, architecture, ingénierie, artisanat etc.), langues de travail, langue d'adoption chère à Amin Maalouf (cf. son rapport à la Commission européenne, 2008 en bas de page)
Liberté
Licence, Master, Doctorat (LMD), 2002
Module
Massive Open On line Courses (MOOC), 2008
Partenariats
Patrimoine
Pédagogie active, participative, par projet
Projet
Réseau
Savoir(s) quotidiens, manuels; savoirs-faire ; le « gai savoir »
Soins de santé primaire
Survie
Talents
Tutorat
Université
Utopie
...

Pour en savoir plus sur ces notions clés

Le Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR)

NB : Le CECR ne propose pas des solutions toutes prêtes, il doit toujours être adapté aux besoins de contextes spécifiques comme cela a été fait, par exemple, pour l'enseignement et l'apprentissage du romani et pour la langue des signes française. Il est particulièrement nécessaire d'interpréter et d'adapter soigneusement son système descriptif et ses niveaux de compétences quand il s'agit d'analyser les besoins de communication des migrants adultes et pour orienter l'évaluation de leurs compétences dans la langue du pays d'accueil (voir les études relatives à ce sujet).

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_fr.asp

« Comment la multiplicité des langues pourrait consolider l'Europe »

Rapport sous la direction d'Amin Maalouf remis à la Commission européenne, 2008, 31 pages

<http://pedagogie.ac->

[montpellier.fr/Disciplines/allemand/pdf/report_dialogue%20culturel.pdf](http://pedagogie.ac-montpellier.fr/Disciplines/allemand/pdf/report_dialogue%20culturel.pdf)

Le Collège de France, créé par François Ier en 1530, est un établissement d'enseignement et de recherche destiné à diffuser la recherche en train de se faire.

NB : Il n'est pas une université et ne délivre pas de diplôme.

Il propose quantité de cours et conférences audio ou vidéo en accès libre dans tous les domaines du savoir (sciences « dures », sciences sociales, humanités) :

<http://www.college-de-france.fr/site/podcasts/>

L'éducation populaire pour les nuls

http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89ducation_populaire

Coopération entre les mouvements d'éducation populaire, regroupés en fédérations, et le ministère de la Culture et de la Communication

<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Developpement-culturel/Education-populaire>

Le système LMD en France

<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20190/organisation-licence-master-doctorat-l.m.d.html>

Le système européen d'accumulation de crédits

http://ec.europa.eu/education/tools/ects_fr.htm

La loi du 16 juillet 1971 portant organisation de la formation professionnelle continue dans le cadre de l'éducation permanente.

Version mise à jour en avril 2011

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=LEGITEXT000006068411&dateTexte=20110411>

À la découverte des MOOC

http://www.france-universite-numerique.fr/IMG/pdf/a_la_decouverte_des_mooc-2.pdf

Les Universités populaires en France

http://fr.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A9_populaire

Les plateformes de ressources existantes

Le site **Mémoire créatrice "Creative Memory"**, en anglais, arabe, français, soutenu par le ministère norvégien des Affaires étrangères, l'Institut français de Damas, la Fondation allemande Friederich Ebert et l'ONG CCFD-Terre solidaire

<http://www.creativememory.org/?lang=fr>

Plateforme Academia.edu ouverte à tout diplômé(e) de l'enseignement supérieur sur inscription

<https://www.academia.edu/>

Plateforme Storify ouverte sur inscription à tout(e) utilisateur (trice) désireux de raconter une histoire à partir d'éléments disponibles sur les réseaux sociaux

https://storify.com/Frank_in_Cairo/frank-in-cairo-live-tweets-aucsmc

Une « boîte à culture » conçue par Philippe Stark et mise à la disposition de la Jordanie par l'ONG Bibliothèques sans frontières

<http://www.france24.com/fr/20150430-jordanie-une-boite-a-culture-camp-refugies-syriens>